

ПСИХОЛОГИЧЕСКАЯ ОСНОВА ФОРМИРОВАНИЯ ФОНЕТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ

С.П. Розанова

Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, 117198

Статья посвящена анализу психологических трудностей при формировании слухо-произносительных навыков при изучении русского языка иностранцами. Даются рекомендации по предупреждению и снятию этих трудностей.

Ключевые слова: слухо-произносительные навыки, языковой барьер, психолингвистическая блокада, прием противопоставлений, оппозиций.

При обучении иноязычному произношению необходимо учитывать психологические факторы. Наша многолетняя практика обучения иностранцев русскому языку подтверждает это основное положение психологов.

В начальный период изучения русского языка во взрослой аудитории имеет место так называемый психологами «психологический языковой барьер», или «психолингвистическая блокада» (термин Ш. Бутона [1]). Это явление связано, прежде всего, с индивидуальными особенностями психики обучаемого, физическим состоянием, здоровьем и т.д. Один обучаемый сразу активно «входит» в изучаемый новый язык, а другой – внимательно слушает, анализирует свой ответ.

Кроме того, «языковой барьер» связан с возрастным фактором. Чем старше обучаемый, тем выше «языковой барьер». Это явление, безусловно, мешает психологической адаптации обучаемых, и обучающий должен знать, как помочь быстрее в начальный период изучения русского языка преодолеть «языковой барьер».

В отличие от детей, которые быстро входят в новый язык, легко усваивая речевые клише, взрослый человек, изучая русский язык, постоянно сравнивает, сопоставляет. Изучение русского языка идет «с оглядкой на родной» [2, 47] или первый иностранный язык. Как показывает практика, благоприятную роль в этом случае играет фактор времени, хорошо организованная система занятий, индивидуальный подход и методические приемы, в основе которых лежит учёт психологических закономерностей и факторов при овладении новым языком.

Психологическое требование того, что нельзя переходить к формированию нового навыка, не сформировав предыдущего, должно прочно войти в практику преподавания рус-

ского языка как иностранного. Особенно это требование относится к начальному этапу изучения русского языка, когда формируется артикуляционная база русского языка. Прочно сложившиеся навыки на фонологическом уровне являются тем фундаментом, на котором в дальнейшем формируются навыки на морфологическом и синтаксическом уровне.

Практика показывает, что выходу из состояния «психолингвистической блокады», заторможенности восприятия, блокировки особенно слуховых анализаторов в первый месяц контактирования с русским языком помогают такие виды работы, как хоровое чтение за преподавателем звуков, комбинаций звуков, слов, словосочетаний. При овладении типами русской интонации хоровое чтение маленьких текстов, спряжения глаголов и т.д.

Многолетняя практика доказывает, что такие виды «совместной» работы помогают снимать «смущение», психическую заторможенность, боязнь показаться смешным, чувствовать себя наравне со всеми.

При обучении русскому языку немаловажное значение имеет психологический фактор, связанный с нейрофизиологическими свойствами обучаемых. Процесс научения требует от обучаемых и от обучающего концентрации внимания, мобилизации сил, что может вызвать утомление и тормозное состояние. От динамичности нервной системы обучаемых зависит объем и эффективность формируемых навыков. В процессе формирования фонетических навыков надо использовать современные технические средства, компьютерные материалы, музыкальные занятия и т.д., чтобы избежать перегрузок, предупредить тормозное состояние и утомление обучаемых.

Чтобы обучаемый не чувствовал себя беспомощным и не боялся показаться смешным, все пишите, произносите, говорите и читайте вместе.

Психологические опыты показали, что при образовании ассоциативных временных связей большую роль играет использование приема противопоставлений, оппозиций при формировании навыков на всех языковых уровнях. Даже процесс многократного повторения не дает такого результата и эффекта, как противопоставление. При этом необходимо иметь в виду, что использовать прием оппозиций целесообразно только, когда сформирован доминантный навык.

При формировании слухо-произносительных навыков сначала последовательно отрабатываются твердые согласные, затем формируются навыки артикулирования мягких русских согласных. Когда произнесение твердых и мягких согласных автоматизировано, можно использовать прием противопоставления, оппозиции, который способствует запоминанию основных различительных моментов в артикуляции и произнесении русских согласных (твердые – мягкие согласные; глухие – звонкие).

После того, как закончился вводный фонетико-грамматический курс, обычно каждый урок грамматики начинается с «фонетической гимнастики», в основе которой лежит прием противопоставлений (оппозиций) согласных: [з-с], [ж-ш], [т'-ч] и другие. Каждый день выполняется упражнение на [Л] твердый, а потом в сопоставлении с [Л'] мягким.

Особого внимания требует отработка звука [Л'] в середине слова. Обычно при постановке и коррекции [Л'] мягкого помогает произнесение этого звука со звуком [И], так как артикуляция звука [И] служит основой для постановки всех русских мягких согласных. Как показывает опыт, коррекции произнесения русского [Л'] мягкого помогает произнесение звука [И] (сколИко, толИко, нормалИно, спасателИ и т.д.), затем со временем появляется мягкость в произнесении звука, а напряженность в артикуляции исчезает. Полезно повторять русские пословицы, крылатые выражения (Сколько лет-сколько зим! Тише едешь-дальше будешь! Дальше в лес – больше дров! и т.д.).

В практике обучения иностранцев русскому языку создано много учебных пособий по формированию фонетических, слухо-произносительных навыков, адресованных различным конкретным национальным аудиториям. В этих учебниках большое место отводится упражнениям с использованием противопоставлений звуков, представляющих трудности

для конкретной национальности. Основной составляющей этих учебников являются эффективные упражнения с использованием противопоставлений: [б-п] в арабской аудитории; [р-л] в китайской, корейской.

Обучение с использованием оппозиций экономично во времени, а главное-эффективно с позиций результативности формируемых слухо-произносительных навыков.

Необходимо иметь в виду, что нельзя ограничиваться формированием слухо-произносительных навыков только в течение 11-15 дней, отведенных для вводного фонетико-грамматического курса. В дальнейшем нужно поддерживать сформированные фонетические навыки, используя прием противопоставлений, оппозиции на каждом занятии. Для того, чтобы эти навыки не угасли, не разрушились ассоциативные связи и осязаемые опорные моменты артикулирования, требуется всего 5-7 минут несколько раз в неделю, но делать это надо регулярно. Это очень важно, так как именно от уровня сформированности слухо-произносительных навыков в дальнейшем будет зависеть процесс слушания, восприятия, понимания и запоминания информации (аудирование).

Психологи отмечают что предотвратить забывание можно беглым повторением, в то время как для восстановления забытого требуется много времени.

Ассоциативные связи, навыки, сформированные в языковом сознании обучаемых, необходимо постоянно поддерживать. Выполнению этой задачи помогает правильно организованная система повторений.

Психологи отмечают, что одним из условий формирования слухо-произносительных навыков является формирование навыка самоконтроля. Большую роль самоконтроль играет при формировании сенсорных навыков. «Сенсорные навыки могут быть сформированы при условии сознательного постоянного самоконтроля» [3. С. 240]. С самых первых занятий на уроках вводного фонетико-грамматического курса в лингафонном кабинете обучаемые прослушивают, повторяют и записывают фонетические упражнения.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Bouton Ch. Les mecanismes d'acquisition du francais chez l'adulte. Paris, 1969.
- [2] Щерба Л.В. Опыт общей теории лексикографии. – М., 1947.
- [3] Платонов К.К. О системе психологии. – М., Мысль, 1972.

LITERATURA

- [1] Bouton Ch. Les mecanismes d'acquisition du francais chez l'adulte. Paris, 1969.
- [2] Shcherba L.V. Opyt obshchey teorii leksikografii. – М., 1947.
- [3] Platonov K.K. O sisteme psikhologii. – М., Mysl, 1972.

PSYCHOLOGICAL BASIS OF FORMING OF PRONUNCIATION SKILLS

S.P. Rozanova

Peoples' Friendship University of Russia
Miklukho-Maklaya str., 6, Moscow, 117198

The article deals with the analysis of psychological difficulties which foreign students may face in forming of aural and pronunciation skills while mastering the Russian language. The author provides recommendations on how to prevent and overcome such difficulties.

Keywords: aural and pronunciation skills, language divide, psycho-linguistic blocking, method of oppositions.